



Brüsszel, 2018.12.5.  
COM(2018) 833 final

2018/0426 (NLE)

Javaslat

## **A TANÁCS HATÁROZATA**

**a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodásnak az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség nevében történő aláírásáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

## INDOKOLÁS

### 1. A JAVASLAT HÁTTERE

#### • A javaslat indokai és céljai

2017. március 29-én az Egyesült Királyság az Európai Unióról szóló szerződés 50. cikkének megfelelően bejelentette az Európai Tanácsnak az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből való kilépésre irányuló szándékát. Az Európai Unióról szóló szerződés 50. cikkével összhangban, az Unió tárgyalásokat folytat és megállapodást köt (a kilépésről rendelkező megállapodás) a kilépést elhatározó tagállammal, amelyben az érintett államnak az Unióval való jövőbeli kapcsolataira tekintettel meghatározzák az illető állam kilépésének részletes szabályait. A kilépésről rendelkező megállapodást az Unió nevében a Tanács köti meg, az Európai Parlament egyetértését követően.

A bejelentést követően az Európai Tanács 2017. április 29-én tárgyalási irányelveket adott ki (50. cikk). Ezen iránymutatások fényében a Tanács 2017. május 22-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen az Egyesült Királysággal az ország Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből való kilépésének szabályait meghatározó megállapodásról, és e tárgyalásokra vonatkozóan tárgyalási irányelveket fogadott el. Az Európai Tanács 2017. december 15-én a 2017. április 29-i irányelveket kiegészítő, és az átmeneti megoldásokra vonatkozó elveket és feltételeket tartalmazó iránymutatásokat, majd ezt követően a Tanács 2018. január 29-én kiegészítő tárgyalási irányelveket fogadott el.

A tárgyalásokat az Európai Tanács fenti iránymutatásai alapján és a Tanács tárgyalási irányelveivel összhangban folytatták le, megfelelően figyelembe véve az Európai Parlament 2017. április 5-i, 2017. október 3-i, 2017. december 13-i és 2018. március 14-i állásfoglalásait.

A tárgyalások 2018. november 14-én a főtárgyalók szintjén lezárultak és a szöveget parafálták. E szöveg jogi felülvizsgálaton esett át<sup>1</sup>, és ez az aláírásra javasolt szöveg.

Az Unió és az Egyesült Királyság közötti leendő kapcsolatokról szóló megállapodást csak azt követően lehet megkötni, hogy az Egyesült Királyság harmadik orszaggá vált. Az Európai Unióról szóló szerződés 50. cikke azonban úgy rendelkezik, hogy a kilépés részletes szabályait meghatározó megállapodásban figyelembe kell venni az érintett államnak az Unióval való jövőbeli kapcsolatait. Az Európai Tanács által 2018. november 25-én jóváhagyott, az Európai Unió és az Egyesült Királyság közötti jövőbeli kapcsolatok kereteit meghatározó politikai nyilatkozat<sup>2</sup> tekintetében az 50. cikk szerinti tárgyalások során a felek átfogó közös koncepciót képviseltek.

#### • Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival

A kilépésről rendelkező megállapodás teljes mértékben tiszteletben tartja a szerződéseket és megőrzi az uniós jogrend integritását és autonómiáját, valamint az egységes piac és a vámunió integritását. Előmozdítja az Unió értékeit, célkitűzéseit és érdekeit, valamint biztosítja az uniós szakpolitikák és fellépések összhangját, hatékonyságát és folytonosságát. Konkrétan, a kilépésről rendelkező megállapodás 4. cikke a megállapodás hatásával,

<sup>1</sup> A kilépésről rendelkező megállapodás jogi szempontból felülvizsgált szövege ÉÉÉÉ. HH. NN...-án/-én közzétételre került, és az alábbi linkre kattintva érhető el: [https://ec.europa.eu/commission/publications/XXXX\\_en](https://ec.europa.eu/commission/publications/XXXX_en).

<sup>2</sup> <https://www.consilium.europa.eu/media/37100/20181121-cover-political-declaration.pdf>

végrehajtásával és alkalmazásával kapcsolatos módszereket és elveket állapít meg, amelyek biztosítják, hogy a kilépésről rendelkező megállapodás által alkalmazandóvá tett uniós jogszabályok az Egyesült Királyságban illetve az Unióban és annak tagállamaiban ugyanazokkal a joghatásokkal bírjanak.

- **Alapjogok**

Az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének megfelelően az Unió elismeri az Európai Unió Alapjogi Chartájában – amely a Szerződésekkel azonos jogi kötőerővel bír – foglalt jogokat, szabadságokat és elveket. Ezenfelül az alapvető jogok – melyeket az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény garantál, és amelyek a tagállamok közös alkotmányos hagyományaiból erednek – az uniós jogrend általános elveit képezik.

Az Unióban ezek a jogokat, szabadságokat és elveket teljes mértékben megőrzik és védik az Egyesült Királyságnak az Unióból történő kilépését követően. A kilépésről rendelkező megállapodás biztosítja továbbá, hogy bármely esetben, amikor uniós jogi rendelkezésekre vagy fogalmakra történik hivatkozás, azok értelmezése és alkalmazása az Unióban alkalmazandó értelmezési módszerek és általános elvek alapján történjen, ideértve az Alapjogi Chartával összhangban álló értelmezést is. Ez különösen érvényes a megállapodásnak a polgárok jogairól szóló része tekintetében, amely nagymértékben támaszkodik az uniós jogra.

## **2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG**

- **Jogalap**

Az Egyesült Királyság bejelentette az Európai Unióból való kilépésre irányuló szándékát. Ennek következményeként a kilépési megállapodás aláírásának és megkötésének jogalapját az Európai Unióról szóló szerződés 50. cikke képezi. Emlékeztetni kell arra, hogy az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 106a. cikkével összhangban az Európai Unióról szóló szerződés 50. cikke alkalmazandó az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre is.

- **Arányosság**

A kilépésről rendelkező megállapodás rendezi a kilépéssel kapcsolatos valamennyi kérdést, és egyértelműen meghatározza az átmenet feltételeit és időtartamát. Erre tekintettel a kilépésről rendelkező megállapodás alkalmas az Egyesült Királyság Unióból való rendezett kilépésének biztosítására, és arányban áll e célkitűzéssel.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Az Európai Unióról szóló szerződés 50. cikkének (2) bekezdése értelmében a kilépés részletes szabályait a kilépést elhatározó tagállam és az Unió közötti megállapodásban kell meghatározni, amelynek megkötését a Tanács határozattal rendeli el.

## **3. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

Mivel a kilépésről rendelkező megállapodás biztosítja, hogy mind az Unió, mind az Egyesült Királyság tiszteletben tartsa az Egyesült Királyság uniós tagságának teljes időszakából eredő pénzügyi kötelezettségeket, az Unió számára a kilépésről rendelkező megállapodás egyetlen költségvetési hatása túlnyomó részt az Unió és az Egyesült Királyság képviselőiből álló vegyes bizottság létrehozásából származik. A vegyes bizottság feladata többek között a kilépésről rendelkező megállapodás végrehajtásának és alkalmazásának felügyelete és megkönnyítése lesz. A vegyes bizottság évente legalább egyszer ülésezik; az ülést bármelyik

fél kezdeményezheti. Emellett felmerülhetnek költségek választottbírósi eljárás esetleges megindításával kapcsolatban a megállapodás szerinti vitarendezés keretében. Amennyiben az átmeneti időszak meghosszabbításra kerül, az Egyesült Királyság ezen új időszak tekintetében hozzá fog járulni az uniós költségvetéshez. Ezt a hozzájárulást általános bevételként kell majd kezelni. Az e javaslatához csatolt pénzügyi kimutatás további részletekkel szolgál az Unió költségvetésére gyakorolt becsült pénzügyi hatásról.

#### **4. EGYÉB ELEMEK**

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

A kilépésről rendelkező megállapodás hatodik részének 2. címe létrehoz egy vegyes bizottságot, amely folyamatosan figyelemmel kíséri majd e megállapodás végrehajtását, működését és hatásait. A vegyes bizottság az Európai Unió és az Egyesült Királyság képviselőiből áll, akik évente legalább egyszer üléseznek. a vegyes bizottság felügyeli és elősegíti a megállapodás végrehajtását és alkalmazását, meghatározza a szakbizottságok feladatait és felügyeli munkájukat, valamint a megállapodás kifejezett rendelkezései alapján módosítja azt. A vegyes bizottság kizárólag az Unió és az Egyesült Királyság közötti megállapodás útján hozhat határozatokat és adhat ajánlásokat; az uniós szintű döntéshozatalt semmiképpen nem korlátozhatja. Az Unió és az Egyesült Királyság a vegyes bizottságon keresztül dönthet úgy, hogy módosítja a megállapodás egyes elemeit, azonban csak azokban az esetekben, amikor a megállapodás kifejezetten így rendelkezik. Amikor a Felek ilyen határozatot hagynak jóvá, a jóváhagyás a saját belső jogukban alkalmazandó követelményeknek és eljárásoknak megfelelően történik.

A következő szakbizottságok a vegyes bizottság ellenőrzése alatt fognak működni, tehát a kilépésről rendelkező megállapodás minden fontosabb részére vonatkozóan egy-egy albizottság fog működni:

- a) a polgárok jogaival foglalkozó bizottság;
- b) a kilépéssel kapcsolatos egyéb rendelkezésekkel foglalkozó bizottság;
- c) az Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó bizottság;
- d) a ciprusi felségterületekről szóló jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó bizottság;
- e) a Gibraltárról szóló jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó bizottság; valamint
- f) a pénzügyi rendelkezésekkel foglalkozó bizottság.

A javaslat a vegyes bizottság számára a vitarendezés terén is szerepet szán, amellyel a kilépésről rendelkező megállapodás hatodik részének 3. címe foglalkozik.

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

A kilépésről rendelkező megállapodásra irányuló bizottsági szövegtervezetre irányuló javaslat hat részbe (illetve további címekbe és fejezetekbe) rendezett 185 cikkből, három jegyzőkönyvből és kilenc mellékletből áll, az alábbiak szerint:

Az **első rész** (Közös rendelkezések) a kilépésről rendelkező megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) közös rendelkezéseit tartalmazza, beleértve a fogalommeghatározásokat, a kilépésről rendelkező megállapodás területi hatályára, a megállapodás alkalmazási körére, végrehajtására és alkalmazására vonatkozó módszereket és elveket.

A **második rész** (A polgárok jogai) azokat a rendelkezéseket határozza meg, amelyek célja az Egyesült Királyság kilépése által érintett uniós és egyesült királyságbeli állampolgárok és családtagjaik jogállásának és jogainak védelme. A második rész 4 címből áll: I. cím (Általános rendelkezések), II. cím (Jogok és kötelezettségek), III. cím (A szociális biztonsági rendszerek koordinációja) és IV. cím (Egyéb rendelkezések).

A **harmadik rész** (A kilépéssel kapcsolatos rendelkezések) az Egyesült Királyság Unióból való kilépésével kapcsolatos egyéb kérdésekre vonatkozó rendelkezéseket tartalmazza. A második rész 13 címből áll: I. cím (Forgalomba hozott termékek), II. cím (Folyamatban lévő vámeljárások), III. cím (Hozzáadottérték-adóval és jövedéki adóval kapcsolatos folyamatban lévő ügyek), IV. cím (Szellemitulajdon-jogok), V. cím (Folyamatban lévő rendőrségi és igazságügyi együttműködés büntetőügyekben), VI. cím (Folyamatban lévő igazságügyi együttműködés polgári és kereskedelmi ügyekben), VII. cím (E megállapodás hatálybalépését megelőzően vagy e megállapodás alapján kezelt vagy kapott adatok és információk) VIII. cím (Folyamatban lévő közbeszerzési és hasonló eljárások), IX. cím (Az Euratómmal kapcsolatos kérdések), X. cím (Uniós igazságügyi és közigazgatási eljárások), XI. cím (A tagállamok és az Egyesült Királyság közötti közigazgatási együttműködési eljárások), XII. cím (Kiváltságok és mentességek) és XIII. cím (Az Unió intézményeinek, szerveinek és hivatalainak működésével kapcsolatos egyéb kérdések).

A **negyedik rész** (Átmenet) átmeneti időszakot határoz meg, amely alatt az Egyesült Királyságra – néhány kivételtől eltekintve – az uniós vívmányok összessége alkalmazandó. Az átmenet során az Egyesült Királyság többé nem képviselteti magát az uniós intézményekben, és nem vehet részt az Unió döntéseinek alakításában és a döntéshozatali folyamatban. A negyedik rész végezetül megállapítja az Egyesült Királyságra az Unió, vagy a nevében eljáró tagállamok, illetve az Unió és tagállamai által közösen megkötött nemzetközi megállapodások tekintetében alkalmazandó átmeneti rendelkezéseket. A 129. cikkel összhangban, az Egyesült Királyság köteles lesz az említett megállapodásokból eredő kötelezettségek betartására. A 130. cikk konzultációs mechanizmust ír elő az Egyesült Királyság halászáti lehetőségeinek meghatározása céljából az átmeneti időszak alatt. A 131. cikk biztosítja, hogy valamennyi uniós intézmény teljes hatásköre fennmarad az Egyesült Királysággal kapcsolatban, beleértve az Európai Unió Bíróságának hatáskörét is. A 132. cikk lehetővé teszi egyetlen, az átmeneti időszakot legfeljebb egy vagy két évvel meghosszabbító határozat elfogadását.

Az **ötödik rész** (Pénzügyi rendelkezések) megállapítja a pénzügyi elszámolásra vonatkozó részletes szabályokat – ideértve a pénzügyi elszámolás összetevőire vonatkozó részletes szabályokat is –, valamint a pénzügyi elszámolás értékének kiszámítására és a fizetési módokat meghatározására vonatkozó szabályokat. Ezen kívül szabályokat állapít meg az Egyesült Királyságnak a jelenlegi többéves pénzügyi keret programjaiban való folyamatos, azok lezárásáig tartó részvételére vonatkozóan.

A **hatodik rész** (Intézményi és záró rendelkezések) szabályokat állapít meg a megállapodás következetes értelmezésére és alkalmazására vonatkozóan, valamint vegyes bizottságot és vitarendezési mechanizmust hoz létre. Ez a rész a Felek azon kötelezettségét is meghatározza, hogy az átmeneti időszak vége előtt igyekezzenek megállapodásra jutni jövőbeli kapcsolataikról, valamint a megállapodás hatálybalépésére vonatkozó rendelkezéseket tartalmaz.

Az **Írországra/Észak-Írországra vonatkozó jegyzőkönyv** és az ahhoz fűzött tíz melléklet tartalmazza az úgynevezett „tartalékmegoldásra” vonatkozó rendelkezéseket, amelynek célja annak elkerülése, hogy Írország és Észak-Írország között ellenőrzött határ alakuljon ki. E jegyzőkönyvet akkor és addig kell alkalmazni, ha és ameddig azt egy későbbi megállapodás

teljes egészében vagy részben hatályon kívül nem helyezi. A jegyzőkönyv létrehozza az Európai Unió és az Egyesült Királyság közös vámterületét. Ez elkerülhetővé teszi az Unió és az Egyesült Királyság között a származási szabályokkal kapcsolatos vámok, kvóták vagy ellenőrzések szükségességét. Emellett olyan intézkedéscsomagot is előírnyoz, amely egyenlő versenyfeltételeket biztosít az Unió és az Egyesült Királyság között. A jegyzőkönyv továbbá biztosítja, hogy az Uniós Vámkódex (a továbbiakban: vámkódex) – amely többek között meghatározza a termékek Európai Unión belüli szabad forgalomba bocsátására vonatkozó rendelkezéseket – továbbra is alkalmazandó maradjon Észak-Írországban. Ez biztosítani fogja, hogy az észak-írországi vállalkozások ne szembesüljenek korlátozásokkal, amikor termékeket hoznak forgalomba az uniós egységes piacon. A jegyzőkönyv arról is rendelkezik, hogy Észak-Írország tekintetében az Egyesült Királyság továbbra is igazodik az EU egységes piacához kapcsolódó és az ellenőrzött határ elkerüléséhez nélkülözhetetlen alábbi szabályokhoz: az árukra vonatkozó jogszabályok és az egészségügyi és növényegészségügyi szabályok („SPS-szabályok”), a mezőgazdasági termelésre vonatkozó szabályok, a héa- és jövedékiadó-szabályok, valamint az állami támogatásokra vonatkozó jogszabályok. A jegyzőkönyv az Ír-szigeten kialakított egységes villamosenergia-piac fenntartására irányuló rendelkezéseket is tartalmaz. A jegyzőkönyv értelmében az Írország és az Egyesült Királyság közötti közös utazási terület valamint az ahhoz kapcsolódó jogok és kiváltságok, az uniós joggal összhangban, továbbra is alkalmazandók, különös tekintettel az uniós polgároknak a szabad mozgáshoz fűződő jogára. A jegyzőkönyvben foglaltaknak megfelelően tovább folytatódik az Észak–Dél együttműködés, ideértve a környezetvédelem, az egészségügy, a mezőgazdaság, a közlekedés, az oktatás, a turizmus, az energiaügy, a telekommunikáció, a műsorszórás, a belvízi halászat, az igazságügy és a biztonság, valamint a felsőoktatás és a sport területét is.

A kilépésről rendelkező megállapodás egy, **az Egyesült Királyság ciprusi felségterületeire vonatkozó jegyzőkönyvet is tartalmaz** (a felségterületekre vonatkozó jegyzőkönyv). Mivel az Unió és a ciprusi felségterületek közötti kapcsolatokat a Ciprusi Köztársaság uniós tagságára figyelemmel kell majd kialakítani, a ciprusi felségterületekre vonatkozó jegyzőkönyvben megfelelő mechanizmusokat kell meghatározni annak érdekében, hogy a Ciprusi Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló okmány 3. jegyzőkönyvében foglalt rendelkezések célkitűzései az Egyesült Királyság Unióból történő kilépését követően is teljesüljenek. Amint az a 2018. június 19-i együttes nyilatkozatban is szerepel, az Unió és az Egyesült Királyság egyaránt kötelezettséget vállalt arra, hogy – a létesítési szerződésben foglalt jogok és kötelezettségek maradéktalan tiszteletben tartása mellett – megfelelő intézkedéseket hoz a felségterületek vonatkozásában, „különös tekintettel azon ciprusi polgárok érdekeinek védelmére, akik az Egyesült Királyság Unióból való kilépését követően a ciprusi felségterületeken élnek és dolgoznak.” Az Unió és az Egyesült Királyság megállapodott egy, a kilépésről rendelkező megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv feltételeiről. A jegyzőkönyv célja biztosítani, hogy az uniós jog a felségterületeken – a Ciprus csatlakozási okmányához csatolt 3. számú jegyzőkönyvben meghatározott területeken – lakóhellyel rendelkező vagy ott munkát vállaló körülbelül 11 000 ciprusi polgár jogainak elvesztése vagy bizonytalanná válása nélkül továbbra is alkalmazandó maradjon. Ez számos szakpolitikai területre vonatkozik, például az adózásra, az áruk, a mezőgazdaság, a halászat területére, valamint az állat- és növényegészségügyi szabályokra is. A jegyzőkönyv – a biztonsági és a katonai ügyek kivételével – a Ciprusi Köztársaságra ruházza a legtöbb érintett területen az uniós jogszabályok alkalmazásának és érvényesítésének felelősségét.

Végezetül, a kilépésről rendelkező megállapodás tartalmaz egy, **Gibraltárról szóló jegyzőkönyvet**, amely az Egyesült Királyság Unióból való kilépésének következtében Gibraltár vonatkozásában felmerülő konkrét kérdéseket tárgyalja. Az Európai Tanács 2017. április 29-i iránymutatása kimondta, hogy „az Európai Unió és az Egyesült Királyság között

kötött megállapodások nem alkalmazhatók Gibraltár területére anélkül, hogy megállapodás születne a Spanyol Királyság és az Egyesült Királyság között”. Ez tükröződik a Tanács 2018. január 29-i kiegészítő tárgyalási irányelveiben, és az Európai Tanács 2018. március 14-i iránymutatásaiban. Az Európai Tanács 2018. november 25-i ülésének jegyzőkönyvéhez csatolt nyilatkozatokban az Európai Tanács és a Bizottság alábbi nyilatkozata szerepel: „Az Egyesült Királyságnak az Unióból való kilépését követően az Unió és az Egyesült Királyság által kötendő megállapodások területi hatálya Gibraltárra nem fog kiterjedni. Ez azonban nem zárja ki annak a lehetőségét, hogy az Unió és az Egyesült Királyság külön megállapodásokat kössön Gibraltár tekintetében. Az Unió hatásköreinek sérelme nélkül, valamint teljes mértékben tiszteletben tartva a tagállamok területi integritását, amint azt az Európai Unióról szóló szerződés 4. cikkének (2) bekezdése garantálja, ezen külön megállapodások esetében kérni kell a Spanyol Királyság előzetes egyetértését.” Továbbá, ugyanezen alkalommal az Európai Tanács és a Bizottság értelmező nyilatkozatot adott ki a kilépésről rendelkező megállapodás 184. cikkére és a jövőbeli megállapodások területi hatályára vonatkozóan.

Mostanra lezárultak a Spanyolország és az Egyesült Királyság közötti kétoldalú tárgyalások. Az e kétoldalú megállapodásokra hivatkozó jegyzőkönyvet csatolták a kilépési megállapodáshoz. A jegyzőkönyv a Spanyolország és az Egyesült Királyság közötti, Gibraltárra vonatkozó kétoldalú egyetértési megállapodásokkal együtt egy csomagot alkot. A csomag tárgya a polgárok jogaival, a dohány- és egyéb termékekkel, a környezetvédelemmel, a rendőrségi és vámügyekkel kapcsolatos kétoldalú együttműködés, valamint egy, az adózásra és a pénzügyi érdekek védelmére vonatkozó kétoldalú megállapodás. A polgárok jogai tekintetében a jegyzőkönyv rögzíti az illetékes hatóságok közötti közigazgatási együttműködés alapjait a kilépés végrehajtására vonatkozóan, a Gibraltár területén élő emberekkel kapcsolatban, különös tekintettel a határ menti ingázókra. A légi közlekedésre vonatkozó jogszabályokat illetően a jegyzőkönyv megteremti a lehetőségét annak, hogy az átmeneti időszakban a korábban ott nem alkalmazandó uniós jog érvényes legyen Gibraltárra, ha Spanyolország és az Egyesült Királyság megegyezik a gibraltári repülőtér használatáról. A fiskális kérdéseket és a pénzügyi érdekek védelmét illetően a jegyzőkönyv rögzíti az illetékes hatóságok közötti közigazgatási együttműködés alapját az adóügyek terén történő teljes átláthatóság megvalósítása, a csalás, a csempészet és a pénzmosás elleni küzdelem terén. Az Egyesült Királyság arra is kötelezettséget vállal, hogy Gibraltárban teljesítik az e területre vonatkozó nemzetközi standardokat. A dohánytermékekkel kapcsolatban az Egyesült Királyság kötelezettséget vállal bizonyos – Gibraltárral kapcsolatos – egyezmények megerősítésére, valamint egy cigaretta-nyomonkövetési és -biztonsági intézkedési rendszer 2020. június 30-a előtt történő felállítására. Az alkoholt és a benzint illetően az Egyesült Királyság kötelezettséget vállal egy olyan gibraltári adórendszer fenntartására, amelynek célja a csalás megelőzése. A környezetvédelem, a halászat és a rendőrségi és vámügyi együttműködés tekintetében a jegyzőkönyv rögzíti az illetékes hatóságok közötti közigazgatási együttműködés alapjait. Egy szakbizottság is létrejön e jegyzőkönyv alkalmazásának felügyeletére.

A megállapodás ezen kívül a következő mellékleteket tartalmazza:

- a társadalombiztosítás koordinációjáról szóló I. melléklet;
- a 41. cikk (4) bekezdésében említett uniós jogszabályok rendelkezéseiről szóló II. melléklet;
- a 49. cikk (1) bekezdésében említett helyzetek vagy vámeljárássok időkorlátairól szóló III. melléklet;
- az 50., 53., 99. és 100. cikkben említett hálózatok, információs rendszerek és adatbázisok jegyzékéről szóló IV. melléklet;

- az Euratomról szóló V. melléklet;
- a 98. cikk szerinti közigazgatási együttműködési eljárások listájáról szóló VI. melléklet;
- a 128. cikk (6) bekezdésében említett jogi aktusokról vagy jogszabályi rendelkezésekről szóló VII. melléklet;
- a vegyes bizottság és a szakbizottságok eljárási szabályzatáról szóló VIII. melléklet;
- a vitarendezési eljárásokról szóló IX. melléklet;

A megállapodás 2019. március 30-án lép hatályba.



Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodásnak az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség nevében történő aláírásáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 50. cikkére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 106a. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2017. március 29-én az Egyesült Királyság bejelentette az Európai Tanácsnak azon szándékát, miszerint kilép az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből (a továbbiakban: Euratom) az Európai Unióról szóló szerződés 50. cikkével összhangban, amely az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 106a. cikke értelmében alkalmazandó az Euratomra.
- (2) 2017. május 22-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen az Egyesült Királysággal az Unióval való jövőbeli kapcsolatainak keretére tekintettel a kilépésére vonatkozó rendelkezéseket meghatározó megállapodásról.
- (3) A tárgyalások lefolytatására az Európai Tanács által 2017. április 29-én és december 15-én, valamint 2018. március 23-án elfogadott iránymutatások fényében, az Egyesült Királyság Unióból és Euratomból való rendezett kilépésének biztosítására vonatkozó átfogó célkitűzést követve került sor.
- (4) 2018. november 25-én az Európai Tanács jóváhagyta a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodást (a továbbiakban: megállapodás).
- (5) A tárgyalások lezárulásával a megállapodást az Unió nevében alá kell írni, figyelemmel a későbbi időpontban történő megkötéséhez szükséges eljárások teljesítésére.
- (6) Az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 106a. cikkével összhangban az EUSZ 50. cikke alkalmazandó az Európai Atomenergia-közösségre.
- (7) A megállapodás átmeneti időszakról rendelkezik, amely alatt – függetlenül attól, hogy az Egyesült Királyság Unióból való kilépése az Egyesült Királyságnak az uniós intézményekben, szervezetekben, hivatalokban és ügynökségekben való részvétele tekintetében milyen következményekkel jár – az uniós jog, ideértve a nemzetközi megállapodásokat is, alkalmazandó lesz az Egyesült Királyságra és az Egyesült

Királyságban. A Bizottságnak ezért az Unió és az Euratom nevében értesítenie kell e megállapodások többi részes felét arról, hogy az átmeneti időszak alatt az Egyesült Királyság e megállapodások alkalmazásában tagállamként kezelendő.

- (8) A megállapodás 185. cikkének második bekezdése úgy rendelkezik, hogy a szükséges belső eljárások lezárásáról szóló írásbeli értesítés megtételekor az Unió bármely olyan tagállam tekintetében, amely nemzeti joga alapvető elveivel kapcsolatos indokokra hivatkozott, kijelentheti, hogy az átmeneti időszak alatt a 2002/584/IB kerethatározat szerinti európai elfogatóparancs végrehajtása mellőzésének indokain túlmenően, az említett tagállam végrehajtó igazságügyi hatóságai megtagadhatják saját állampolgáraiknak az európai elfogatóparancs alapján történő átadását az Egyesült Királyság részére. Ezért helyénvaló határidőt megállapítani az ezzel a lehetőséggel élni kívánó tagállamok számára azzal kapcsolatban, hogy erről meddig értesítésék a Bizottságot és a Tanács Főtitkárságát.
- (9) Az Európai Unióról szóló szerződés 50. cikkének (4) bekezdése értelmében az Egyesült Királyság nem vett részt a Tanács erre a határozatra vagy annak elfogadására vonatkozó tanácskozásain,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### *1. cikk*

A Tanács felhatalmazást ad a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodásnak (a továbbiakban: megállapodás) az Unió és az Európai Atomenergia-közösség nevében történő aláírására, figyelemmel a megállapodás megkötésére.

A megállapodás szövegét e határozat melléklete tartalmazza.

#### *2. cikk*

Az Európai Tanács elnöke és a Bizottság elnöke felhatalmazást kap a megállapodásnak az Unió és az Európai Atomenergia-közösség nevében történő aláírására.

#### *3. cikk*

A Bizottság a megállapodás aláírását követően azonnal értesíti a megállapodás 2. cikke a) pontjának iv. alpontjában említett nemzetközi megállapodások többi részes felét arról, hogy – figyelemmel a megállapodás hatálybalépésére – az átmeneti időszak alatt az Egyesült Királyság e nemzetközi megállapodások alkalmazásában tagállamként kezelendő.

#### *4. cikk*

Azok a tagállamok, amelyek élni kívánnak a megállapodás 185. cikkének második bekezdésében biztosított lehetőséggel, erről 2019. február 15. előtt értesítik a Bizottságot és a Tanács Főtitkárságát.

*5. cikk*

Ez a határozat elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*

## PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

### 1. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS FŐBB ADATAI

- 1.1. A javaslat/kezdeméyzés címe
- 1.2. Az érintett szakpolitikai terület(ek)
- 1.3. A javaslat/kezdeméyzés a következőre irányul:
- 1.4. Célkitűzés(ek)
  - 1.4.1. Általános célkitűzés(ek)
  - 1.4.2. Konkrét célkitűzés(ek)
  - 1.4.3. Várható eredmény(ek) és hatás(ok)
  - 1.4.4. Teljesítménymutatók
- 1.5. A javaslat/kezdeméyzés indoklása
  - 1.5.1. Rövid vagy hosszú távon kielégítendő szükséglet(ek) a kezdeméyzés végrehajtásának részletes ütemtervével
  - 1.5.2. Az Unió részvételéből származó hozzáadott érték (adódhat többek között a koordinációból eredő előnyökből, a jogbiztonságból, a fokozott hatékonyságból vagy a kiegészítő jellegből). E pontban „az Unió részvételéből származó hozzáadott érték” azt az uniós részvételből adódó értéket jelenti, amely többletként jelentkezik ahhoz az értékhez képest, amely a tagállamok egyedüli fellépése esetén jött volna létre.
  - 1.5.3. Hasonló korábbi tapasztalatok tanulsága
  - 1.5.4. A többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség és egyéb megfelelő eszközökkel való lehetséges szinergiák
  - 1.5.5. A rendelkezésre álló különböző finanszírozási lehetőségek értékelése, ideértve az átcsoportosítási lehetőségeket is
- 1.6. A javaslat/kezdeméyzés időtartama és pénzügyi hatása
- 1.7. Tervezett irányítási módszer(ek)

## **2. IRÁNYÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK**

2.1. A nyomon követésre és a jelentéstételre vonatkozó rendelkezések

2.2. Irányítási és kontrollrendszer(ek)

*2.2.1. Az irányítási módszer(ek), a finanszírozás végrehajtási mechanizmusai, a kifizetési módok és a javasolt kontrollstratégia indokolása*

*2.2.2. A felismert kockázatokkal és a csökkentésükre létrehozott belső kontrollrendszerekkel kapcsolatos információk*

*2.2.3. A kontroll költséghatékonyságának becslése és indokolása (a „kontroll költségei ÷ a kezelt kapcsolódó források értéke” hányados) és a hibakockázat várható szintjeinek értékelése (kifizetéskor és záráskor)*

2.3. A csalások és a szabálytalanságok megelőzésére vonatkozó intézkedések

## **3. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS BECSÜLT PÉNZÜGYI HATÁSA**

3.1. A többéves pénzügyi keret érintett fejezete/fejezetei és a költségvetés érintett kiadási sora/sorai

3.2. A javaslat előirányzatokra gyakorolt becsült pénzügyi hatása

*3.2.1. Az operatív előirányzatokra gyakorolt becsült hatás összefoglalása*

*3.2.2. Operatív előirányzatokból finanszírozott becsült kimenet*

*3.2.3. Az igazgatási előirányzatokra gyakorolt becsült hatás összefoglalása*

*3.2.4. A jelenlegi többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség*

*3.2.5. Harmadik felek részvétele a finanszírozásban*

3.3. A bevételre gyakorolt becsült hatás

## PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

### 1. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS FŐBB ADATAI

#### 1.1. A javaslat/kezdeméyzés címe

Megállapodás Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről

#### 1.2. Az érintett szakpolitikai terület(ek)

25 – Bizottsági szakpolitikai koordináció és jogi tanácsadás

#### 1.3. A javaslat/kezdeméyzés a következőre irányul:

új intézkedés

kísérleti projektet/előkészítő intézkedést követő új intézkedés<sup>3</sup>

jelenlegi intézkedés meghosszabbítása

egy vagy több intézkedés összevonása vagy átalakítása egy másik/új intézkedéssé

#### 1.4. Célkitűzés(ek)

##### 1.4.1. Általános célkitűzés(ek)

A megállapodás az EUSZ 50. cikkének (2) bekezdésén alapul. Az Európai Tanács 2017. április 29-i iránymutatásainak (50. cikk) megfelelően a kilépésről rendelkező megállapodás célja:

- egyértelműség és jogbiztonság biztosítása a polgárok, valamint a vállalkozások, az érdekelt felek és a nemzetközi partnerek számára az Egyesült Királyság Unióból való kilépése következtében kialakult helyzetekben,
- az életüket az Egyesült Királyság uniós tagságából eredő jogokra alapító polgárok védelme;
- az Egyesült Királyságnak az Unióból való kilépésével kapcsolatos kérdések rendezése és az uniós tagságból eredő összes jog és kötelezettség megszüntetése a tagállamként vállalt kötelezettségek alapján,
- az Unió érdekében álló, korlátozott időre szóló átmeneti megoldások kialakítása,
- annak biztosítása, hogy az Unió és az Egyesült Királyság egyaránt tiszteletben tartsa az Egyesült Királyság uniós tagságának teljes időtartamából eredő pénzügyi kötelezettségeket
- a megállapodás hatékony irányításának, végrehajtásának és érvényesítésének biztosítása, többek között intézményi struktúrák és hatékony vitarendezési mechanizmus révén, megőrizve az Európai Unió Bíróságának, mint az uniós jog területén legfőbb bírói fórumnak a szerepét,
- a nagypénteki megállapodás teljes egészét átható, a békére és a megbékélésre irányuló célkitűzés változatlan támogatása, valamint az Ír-szigeten zajló békefolyamat vívmányainak, előnyeinek és kötelezettségvállalásainak támogatása és védelme

<sup>3</sup>

A költségvetési rendelet 58. cikke (2) bekezdésének a) vagy b) pontja szerint.

- a felségterületeken élő és dolgozó ciprusiak érdekeinek védelme, és annak biztosítása, hogy jogaik az Egyesült Királyság kilépését követően ne csorbuljanak és ne szűnjenek meg,
- szoros együttműködés biztosítása Spanyolország és az Egyesült Királyság között Gibraltár tekintetében a kilépésről rendelkező megállapodás, különösen a polgárok jogaira vonatkozó részeinek végrehajtása, és számos más szakpolitikai terület vonatkozásában.

#### 1.4.2. Konkrét célkitűzés(ek)

Konkrét célkitűzés(ek)

Tárgytalan

#### 1.4.3. Várható eredmény(ek) és hatás(ok)

*Tüntesse fel, milyen hatásokat gyakorolhat a javaslat/kezdményezés a kedvezményezettekre/célcsoportokra.*

Az Unió és az Egyesült Királyság közötti, a kilépésről rendelkező megállapodás biztosítékot nyújt az európai polgárok, vállalkozások és nemzetközi partnerek számára a tekintetben, hogy az Egyesült Királyság Unióból való kilépése nem rendezetlen és ellenőrizetlen módon fog megtörténni.

Az Unió számára a kilépésről rendelkező megállapodás egyetlen költségvetési hatása az Unió és az Egyesült Királyság képviselőiből álló vegyes bizottság létrehozásából származik. A vegyes bizottság felügyeli és elősegíti a megállapodás végrehajtását és alkalmazását, meghatározza a szakbizottságok feladatait és felügyeli munkájukat, valamint a megállapodás kifejezett rendelkezései alapján módosítja azt. A megállapodás a vegyes bizottság számára a vitarendezés terén is szerepet szán, amellyel a kilépésről rendelkező megállapodás hatodik részének 3. címe foglalkozik.

A vegyes bizottság évente legalább egyszer ülésezik; az ülést bármelyik fél kezdeményezheti. A következő szakbizottságok a vegyes bizottság ellenőrzése alatt fognak működni, tehát a kilépésről rendelkező megállapodás minden fontosabb részére vonatkozóan egy-egy albizottság fog működni:

- a) a polgárok jogaival foglalkozó bizottság;
- b) a kilépéssel kapcsolatos egyéb rendelkezésekkel foglalkozó bizottság;
- c) az Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó bizottság;
- d) a ciprusi felségterületekről szóló jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó bizottság;
- e) a Gibraltárról szóló jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó bizottság; valamint
- f) a pénzügyi rendelkezésekkel foglalkozó bizottság.

#### 1.4.4. Teljesítménymutatók

*Határozza meg az előrehaladás és az eredmények nyomon követésére szolgáló mutatókat.*

Tárgytalan

## 1.5. A javaslat/kezdeményezés indoklása

1.5.1. Rövid vagy hosszú távon kielégítendő szükséglet(ek) a kezdeményezés végrehajtásának részletes ütemtervével

Az Egyesült Királyság Unióból való rendezett kilépésének biztosítása.

1.5.2. Az Unió részvételéből származó hozzáadott érték (adódhat többek között a koordinációból eredő előnyökből, a jogbiztonságból, a fokozott hatékonyságból vagy a kiegészítő jellegből). E pontban „az Unió részvételéből származó hozzáadott érték” azt az uniós részvételből adódó értéket jelenti, amely többletként jelentkezik ahhoz az értékhez képest, amely a tagállamok egyedüli fellépése esetén jött volna létre.

Az Egyesült Királyság Unióból való rendezett kilépése mind az Unió, mind az Egyesült Királyság érdekében áll, különösen, mivel jogbiztonságot nyújt a polgároknak és a vállalkozásoknak a Csatorna mindkét oldalán. A kilépésről rendelkező megállapodásra szükség van az európai gazdaságra és az uniós költségvetésre gyakorolt negatív hatások enyhítése, az Egyesült Királyságban élő és dolgozó európai polgárok jogainak védelme, valamint a nagypénteki megállapodásban foglalt, az írországi béke és megbékélés céljainak védelme érdekében.

1.5.3. Hasonló korábbi tapasztalatok tanulsága

Tárgytalan

1.5.4. A többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség és egyéb megfelelő eszközökkel való lehetséges szinergiák

Tárgytalan

1.5.5. A rendelkezésre álló különböző finanszírozási lehetőségek értékelése, ideértve az átcsoportosítási lehetőségeket is

Tárgytalan

## 1.6. A javaslat/kezdeményezés időtartama és pénzügyi hatása

### határozott időtartam

- időtartam: ÉÉÉÉ [HH/NN]-tól/-től ÉÉÉÉ [HH/NN]-ig
- pénzügyi hatás: ÉÉÉÉ-től/-től ÉÉÉÉ-ig a kötelezettségvállalási előirányzatok esetében és ÉÉÉÉ-től/-től ÉÉÉÉ-ig a kifizetési előirányzatok esetében

### határozatlan időtartam

- beindítási időszak: ÉÉÉÉ-től/-től ÉÉÉÉ-ig
- azt követően: rendes ütem

## 1.7. Tervezett irányítási módszer(ek)<sup>4</sup>

### Bizottság általi közvetlen irányítás

- a Bizottság szervezeti egységein keresztül, ideértve az uniós küldöttségek személyzetét

<sup>4</sup> Az egyes irányítási módszerek ismertetése, valamint a költségvetési rendeletre való megfelelő hivatkozások megtalálhatók a BudgWeb oldalon:

<https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>



- végrehajtó ügynökségen keresztül
- Megosztott irányítás** a tagállamokkal
- Közvetett irányítás** a költségvetés végrehajtásával kapcsolatos feladatoknak a következőkre történő átruházásával:
  - harmadik országok vagy az általuk kijelölt szervek
  - nemzetközi szervezetek és ügynökségeik (nevezze meg)
  - az EBB és az Európai Beruházási Alap
  - a költségvetési rendelet 70. és 71. cikkében említett szervek
  - közjogi szervek
  - magánjog alapján működő, közfeladatot ellátó szervek, amennyiben megfelelő pénzügyi garanciákat nyújtanak
  - valamely tagállam magánjoga alapján működő, köz- és magánszféra közötti partnerség végrehajtásával megbízott és megfelelő pénzügyi garanciákat nyújtó szervek
  - az EUSZ V. címének értelmében a KKBP terén konkrét fellépések végrehajtásával megbízott, és a vonatkozó alap-jogiaktusban meghatározott személyek.
  - *Egynél több irányítási módszer feltüntetése esetén kérjük, adjon részletes felvilágosítást a „Megjegyzések” rovatban.*

Megjegyzések

## **2. IRÁNYÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK**

### **2.1. A nyomon követésre és a jelentéstételre vonatkozó rendelkezések**

*Gyakoriság és feltételek*

A vegyes bizottság éves jelentést készít a megállapodás működéséről.

### **2.2. Irányítási és kontrollrendszer(ek)**

2.2.1. *Az irányítási módszer(ek), a finanszírozás végrehajtási mechanizmusai, a kifizetési módok és a javasolt kontrollstratégia indokolása*

Tárgytalan

2.2.2. *A felismert kockázatokkal és a csökkentésükre létrehozott belső kontrollrendszerekkel kapcsolatos információk*

Tárgytalan

2.2.3. *A kontroll költséghatékonyságának becslése és indokolása (a „kontroll költségei ÷ a kezelt kapcsolódó források értéke” hányados) és a hibakockázat várható szintjeinek értékelése (kifizetéskor és záráskor)*

Tárgytalan

### **2.3. A csalások és a szabálytalanságok megelőzésére vonatkozó intézkedések**

*Tüntesse fel a meglévő vagy tervezett megelőző és védintézkedéseket, pl. a csalás elleni stratégiából.*

### 3. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS BECSÜLT PÉNZÜGYI HATÁSA

#### 3.1. A többéves pénzügyi keret érintett fejezete/fejezetei és a költségvetés érintett kiadási sora/sorai

- Jelenlegi költségvetési sorok

*A többéves pénzügyi keret fejezetei, azon belül pedig a költségvetési sorok sorrendjében.*

A többéves pénzügyi keret fejezete	Költségvetési sor	Kiadás típusa	Hozzájárulás			
	Szám 5 [Igazgatási fejezet]	diff./nem diff. <sup>5</sup>	EFTA-országoktól <sup>6</sup>	tagjelölt országoktól <sup>7</sup>	harmadik országoktól	a költségvetési rendelet 21. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében
	XX 01 01 01 Az intézménynél foglalkoztatott tisztviselőkkel és ideiglenes alkalmazottakkal kapcsolatos kiadások	nem diff.	NEM	NEM	NEM	NEM
	XX 01 02 11 01 Kiküldetési és reprezentációs költségek	nem diff.	NEM	NEM	NEM	NEM

- Létrehozandó új költségvetési sorok

*A többéves pénzügyi keret fejezetei, azon belül pedig a költségvetési sorok sorrendjében.*

A többéves pénzügyi keret fejezete	Költségvetési sor	Kiadás típusa	Hozzájárulás			
	Szám [...][.....] fejezet]	diff./nem diff.	EFTA-országoktól	tagjelölt országoktól	harmadik országoktól	a költségvetési rendelet 21. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében
	[...][XX.YY.YY.YY]		IGEN/NEM	IGEN/NEM	IGEN/NEM	IGEN/NEM

<sup>5</sup> Diff. = Differenciált előirányzatok / Nem diff. = Nem differenciált előirányzatok.

<sup>6</sup> EFTA: Európai Szabadkereskedelmi Társulás.

<sup>7</sup> Tagjelölt országok és adott esetben a nyugat-balkáni potenciális tagjelöltek.

### 3.2. A javaslat előirányzatokra gyakorolt becsült pénzügyi hatása

#### 3.2.1. Az operatív előirányzatokra gyakorolt becsült hatás összefoglalása

- A javaslat/kezdeményezés nem vonja maga után operatív előirányzatok felhasználását
- A javaslat/kezdeményezés az alábbi operatív előirányzatok felhasználását vonja maga után:

millió EUR (három tizedesjegyig)

A többéves pénzügyi keret fejezete	Szám
------------------------------------	------

Főigazgatóság: <.....>			N. év <sup>8</sup>	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkkel bővíthető.			ÖSSZESEN
• Operatív előirányzatok										
Költségvetési sor <sup>9</sup>	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1a)								
	Kifizetési előirányzatok	(2a)								
Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1b)								
	Kifizetési előirányzatok	(2b)								
Bizonyos egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok <sup>10</sup>										
Költségvetési sor		(3)								

<sup>8</sup> Az N. év a javaslat/kezdeményezés végrehajtásának első éve. Az „N” helyére a végrehajtás várható első évét kell beírni (például: 2021). A következő évek esetében ugyanígy kell eljárni.

<sup>9</sup> A hivatalos költségvetési nomenklatúra szerint.

<sup>10</sup> Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, valamint uniós programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

<b>A[z] &lt;...&gt; Főigazgatósághoz tartozó előirányzatok ÖSSZESEN</b>	Kötelezettségvállalási előirányzatok	=(1a)+(1b)+(3)								
	Kifizetési előirányzatok	=(2a)+(2b)+(3)								

• Operatív előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(4)								
	Kifizetési előirányzatok	(5)								
• Bizonyos egyedi programok keretéből igazgatási jellegű előirányzatok ÖSSZESEN	finanszírozott	(6)								
<b>A többéves pénzügyi keret &lt;...&gt; FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN</b>	Kötelezettségvállalási előirányzatok	=(4)+(6)								
	Kifizetési előirányzatok	=(5)+(6)								

**Ha a javaslat/kezdeményezés egynél több operatív fejezetet is érint, ismételje meg a fenti szakaszt:**

• Operatív előirányzatok ÖSSZESEN (összes operatív fejezet)	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(4)								
	Kifizetési előirányzatok	(5)								
Bizonyos egyedi programok keretéből igazgatási jellegű előirányzatok ÖSSZESEN (összes operatív fejezet)	finanszírozott	(6)								
<b>A többéves pénzügyi keret 1–4.</b>	Kötelezettségvállalási	=(4)+(6)								

<b>FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok</b> <b>ÖSSZESEN</b> (Referenciaösszeg)	előirányzatok									
	Kifizetési előirányzatok	= (5) + (6)								

<b>A többéves pénzügyi keret fejezete</b>	<b>5.</b>	„Igazgatási kiadások”
---	-----------	-----------------------

Ezt a részt az igazgatási jellegű költségvetési adatok táblázatában kell kitölteni, melyet először a [pénzügyi kimutatás mellékletébe](#) (a belső szabályzat V. melléklete) kell bevezetni; a mellékletet a szolgálatközi konzultációhoz fel kell tölteni a DECIDE rendszerbe.

millió EUR (három tizedesjegyre)

		N. év	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkkel bővíthető.			ÖSSZESEN
Főigazgatóság: SG (és lehetségesen SJ, ...)									
• Humánerőforrás		286 000	286 000	286 000	286 000				
• Egyéb igazgatási kiadások		2 000	2 000	2 000	2 000				
<b>Főigazgatóság ÖSSZESEN</b>		<b>288 000</b>	<b>288 000</b>	<b>288 000</b>	<b>288 000</b>				
Előirányzatok									

<b>A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN</b>	(Összes kötelezettségvállalási előirányzat = Összes kifizetési előirányzat)	288 000	288 000	288 000	288 000				
--	---	---------	---------	---------	---------	--	--	--	--

millió EUR (három tizedesjegyre)

		N. év <sup>11</sup>	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkkel bővíthető.			ÖSSZESEN
<b>A többéves pénzügyi keret 1–5. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN</b>									
Kötelezettségvállalási előirányzatok		288 000	288 000	288 000	288 000				
Kifizetési előirányzatok		288 000	288 000	288 000	288 000				

<sup>11</sup> Az N. év a javaslat/kezdeményezés végrehajtásának első éve. Az „N” helyére a végrehajtás várható első évét kell beírni (például: 2021). A következő évek esetében ugyanígy kell eljárni.

3.2.2. Operatív előirányzatokból finanszírozott becsült kimenet

Kötelezettségvállalási előirányzatok, millió EUR (három tizedesjegyre)

Tüntesse fel a célkitűzéseket és a kimeneteket ↓			N. év		N+1. év		N+2. év		N+3. év		A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekké bővíthető.						ÖSSZESEN			
	KIMENETEK																			
	Típus <sup>12</sup>	Átlagos költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Összesített szám	Összköltség
1. KONKRÉT CÉLKITÜZÉS <sup>13</sup> ...																				
-	Kimenet																			
-	Kimenet																			
-	Kimenet																			
1. konkrét célkitűzés részösszege																				
2. KONKRÉT CÉLKITÜZÉS ...																				
-	Kimenet																			
2. konkrét célkitűzés részösszege																				
<b>ÖSSZESEN</b>																				

<sup>12</sup> A kimenetek a nyújtandó termékek és szolgáltatások (pl. finanszírozott diákcserek száma, épített utak hossza kilométerben stb.).

<sup>13</sup> Az 1.4.2. szakaszban („Konkrét célkitűzések...”) feltüntetett célkitűzés.



### 3.2.3. Az igazgatási előirányzatokra gyakorolt becsült hatás összefoglalása

- A javaslat/kezdeményezés nem vonja maga után igazgatási jellegű előirányzatok felhasználását.
- A javaslat/kezdeményezés az alábbi igazgatási jellegű előirányzatok felhasználását vonja maga után:

millió EUR (három tizedesjegyig)

	N. év <sup>14</sup>	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekké bővíthető.	ÖSSZESEN
--	---------------------	------------	------------	------------	---	----------

A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETE								
Humánerőforrás	286 000	286 000	286 000	286 000				
Egyéb igazgatási kiadások	2 000	2 000	2 000	2 000				
<b>A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉNEK részösszege</b>	<b>288 000</b>	<b>288 000</b>	<b>288 000</b>	<b>288 000</b>				

A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉBE <sup>15</sup> bele nem tartozó előirányzatok								
Humánerőforrás								
Egyéb igazgatási jellegű kiadások								
<b>A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉBE bele nem tartozó előirányzatok részösszege</b>								

<b>ÖSSZESEN</b>	<b>288 000</b>	<b>288 000</b>	<b>288 000</b>	<b>288 000</b>				
-----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	--	--	--	--

A humánerőforrással és más igazgatási jellegű kiadásokkal kapcsolatos előirányzat-igényeket az adott főigazgatóság rendelkezésére álló, az intézkedés irányításához rendelt előirányzatokkal és/vagy az adott főigazgatóságon belüli átcsoportosítással kell teljesíteni. A források adott esetben a költségvetési korlátok betartása mellett kiegészíthetők az éves elosztási eljárás keretében az irányító főigazgatósághoz rendelt további allokációkkal.

<sup>14</sup> Az N. év a javaslat/kezdeményezés végrehajtásának első éve. Az „N” helyére a végrehajtás várható első évét kell beírni (például: 2021). A következő évek esetében ugyanígy kell eljárni.

<sup>15</sup> Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, valamint uniós programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

### 3.2.3.1. Becsült humánerőforrás-szükségletek

- A javaslat/kezdeményezés nem igényel humánerőforrást.
- A javaslat/kezdeményezés az alábbi humánerőforrás-igénnyel jár:

*A becsléseket teljes munkaidős egyenértékben kell kifejezni*

	N. év	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekké bővíthető.		
<b>• A létszámtervben szereplő álláshelyek (tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak)</b>							
XX 01 01 01 (a központban és a bizottsági képviselőteken)	2	2	2	2			
XX 01 01 02 (a küldöttségeknél)							
XX 01 05 01/11/21 (közvetett kutatás)							
10 01 05 01/11 (közvetlen kutatás)							
<b>• Külső munkatársak teljes munkaidős egyenértékben (FTE) kifejezve<sup>16</sup></b>							
XX 01 02 01 (AC, END, INT a teljes keretből)							
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT és JPD a küldöttségeknél)							
<b>XX 01 04 yy<sup>17</sup></b>	- a központban						
	- a küldöttségeknél						
XX 01 05 02/12/22 (AC, END, INT – közvetett kutatás)							
10 01 05 02/12 (AC, END, INT – közvetlen kutatás)							
Egyéb költségvetési sor (kérjük megnevezni)							
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>			

**XX** az érintett szakpolitikai terület vagy költségvetési cím.

A humánerőforrás-igényeknek az adott főigazgatóság rendelkezésére álló, az intézkedés irányításához rendelt és/vagy az adott főigazgatóságon belül átcsoportosított személyzettel kell eleget tenni. A források adott esetben a meglévő költségvetési korlátok betartása mellett kiegészíthetők az éves elosztási eljárás keretében az irányító főigazgatósághoz rendelt további allokációkkal.

Az elvégzendő feladatok leírása:

Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak	A vegyes bizottság üléseinek előkészítése és nyomon követése, valamint az üléseken történő részvétel. Éves jelentés készítése és elfogadása a megállapodás működéséről.
Külső munkatársak	

<sup>16</sup> AC = szerződéses alkalmazott; AL = helyi alkalmazott; END = kirendelt nemzeti szakértő; INT = kölcsönmunkaerő (átmeneti alkalmazott); JPD = küldöttségi pályakezdő szakértő.

<sup>17</sup> Az operatív előirányzatokból finanszírozott külső munkatársakra vonatkozó részleges felső határérték (korábban: BA-tételek).

### 3.2.4. A jelenlegi többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség

A javaslat/kezdeményezés

- teljes mértékben finanszírozható a többéves pénzügyi keret érintett fejezetén belüli átcsoportosítás révén.

A javaslat csak igazgatási kiadásokat von maga után, amelyeket az erőforrások elosztása során történő átcsoportosítással azonosítanak.

- a többéves pénzügyi keret lekötetlen mozgásterének és/vagy a többéves pénzügyi keretről szóló rendeletben meghatározott különleges eszközök felhasználását teszi szükségessé.

Fejtse ki, mire van szükség, meghatározva az érintett fejezeteket és költségvetési sorokat, a megfelelő összegeket és a felhasználni javasolt eszközöket.

- a többéves pénzügyi keret módosítását teszi szükségessé.

Fejtse ki a szükségleteket: tüntesse fel az érintett fejezeteket és költségvetési sorokat és a megfelelő összegeket.

### 3.2.5. Harmadik felek részvétele a finanszírozásban

A javaslat/kezdeményezés

- nem irányoz elő harmadik felek általi társfinanszírozást.
- előírnyoz harmadik felek általi társfinanszírozást az alábbi becslések szerint:

előirányzatok, millió EUR (három tizedesjegyig)

	N. év <sup>18</sup>	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkkel bővíthető.			Összesen
Tüntesse fel a társfinanszírozó szervet								
Társfinanszírozott előirányzatok ÖSSZESEN								

<sup>18</sup>

Az N. év a javaslat/kezdeményezés végrehajtásának első éve. Az „N” helyére a végrehajtás várható első évét kell beírni (például: 2021). A következő évek esetében ugyanígy kell eljárni.

### 3.3. A bevételre gyakorolt becsült hatás

- A javaslatnak/kezdeménnyezésnek nincs pénzügyi hatása a bevételre.
  - A javaslatnak/kezdeménnyezésnek van pénzügyi hatása – a bevételre gyakorolt hatása a következő:
    - a javaslat a saját forrásokra gyakorol hatást
    - a javaslat az egyéb bevételekre gyakorol hatást
- kérjük adja meg, hogy a bevétel kiadási sorhoz van-e rendelve

millió EUR (három tizedesjegyig)

Bevételi költségvetési sor:	Az aktuális költségvetési évben rendelkezésre álló előirányzatok	A javaslat/kezdeménnyezés hatása <sup>19</sup>						
		N. év	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkkel bővíthető.		
... jogcímcsoport								

A címzett bevételek esetében tüntesse fel az érintett kiadáshoz tartozó költségvetési sor(oka)t.

Egyéb megjegyzések (pl. a bevételre gyakorolt hatás számítására használt módszer/képlet vagy egyéb más információ).

<sup>19</sup> A tradicionális saját források (vámok, cukorilletékek) tekintetében nettó összeget kell megadni, amely a 20 %-kal (beszedési költségek) csökkentett bruttó összegnek felel meg.